

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 2 (1884)
Heft: 102

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 21. Dezember — Berne, le 21 Décembre — Berna, li 21 Dicembre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel
Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce
Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.
Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Bekanntmachung.

Der Gerichtspräsident von Biel erläßt hiernit an den unbekannten Inhaber folgender von Herrn Gerg Klein in Hamburg acceptirter, zu Gunsten der Société Jurassienne d'horlogerie à Bienne, vertreten durch Herrn Charles Lehmann-Cunier in Biel, lautender Wechsel, die Aufforderung, solche innerhalb 30 Tagen, von dem ersten Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, auf dem Richteramt Biel zu deponiren, ansonst dieselben als kraftlos erklärt werden:

Wechsel, fällig auf					31. Juli	1881,	im Betrage von Fr.	7,300
»	»	»	»	»	31. August	1881,	»	6,300
»	»	»	»	»	30. September	1881,	»	6,300
»	»	»	»	»	31. Oktober	1881,	»	6,300
»	»	»	»	»	30. November	1881,	»	6,300
»	»	»	»	»	31. Dezember	1881,	»	6,300
»	»	»	»	»	28. Februar	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	28. Februar	1882,	»	4,500
»	»	»	»	»	31. März	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	31. März	1882,	»	4,500
»	»	»	»	»	30. April	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	30. April	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	31. Mai	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	31. Mai	1882,	»	4,800
»	»	»	»	»	30. Juni	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	30. Juni	1882,	»	4,500
»	»	»	»	»	31. Juli	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	31. Juli	1882,	»	4,500
»	»	»	»	»	31. August	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	31. August	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	30. September	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	30. September	1882,	»	4,800
»	»	»	»	»	31. Oktober	1882,	»	4,500
»	»	»	»	»	31. Oktober	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	30. November	1882,	»	4,500
»	»	»	»	»	30. November	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	31. Dezember	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	31. Dezember	1882,	»	5,000
»	»	»	»	»	31. Januar	1883,	»	5,000
»	»	»	»	»	31. Januar	1883,	»	4,800
»	»	»	»	»	28. Februar	1883,	»	5,000
»	»	»	»	»	28. Februar	1883,	»	4,500

Summa	<u>Fr. 164,700</u>
-------	--------------------

Biel, den 10. Dezember 1884.

Der Gerichtspräsident:
Leuenberger.

Aufforderung.

Der unbekannte Inhaber des abhanden gekommenen Wechsels, ausgestellt von Joh. Georg Keller in Langenthal, Kt. Bern, an die Ordre von Moritz Kahn in Zürich, im Betrage von Fr. 2346. 70, auf die Bank in Winterthur gezogen und von derselben acceptirt, datirt 21. August 1884 und zahlbar am 15. September 1884, wird anmit aufgefördert, binnen drei Monaten, vom Datum der ersten Bekanntmachung im Handelsamtsblatte an gerechnet, den betreffenden Wechsel in der hiesigen Bezirksgerichtskanzlei vorzulegen, bei Vermeidung der Amortisation desselben.

Freitag den 17. Oktober 1884.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
Der Gerichtsschreiber:
Jb. Kronauer.

Ausschreibung vermisster Kapitalbriefe.

- 1) Kapitalbrief Nr. 30,464, d. d. Appenzell den 29. Juni 1882, Kapital Fr. 1,200, Vorgang Fr. 8,260, haftend auf der Besizung Nr. 135 A im Dorf, Rhode Hirschberg; Gläubiger und Schuldner: Ulrich Hörler.
- 2) ~~a.~~ Kapitalbrief Nr. 23,713, d. d. Appenzell den 2. März 1871, Kapital Fr. 200, Vorgang Fr. 6,160;
~~b.~~ Kapitalbrief Nr. 23,519, d. d. Appenzell den 28. Juni 1870, Kapital Fr. 1,160, Vorgang Fr. 6,360;
~~c.~~ Kapitalbrief Nr. 25,729, d. d. Appenzell den 28. Juli 1875, Kapital Fr. 740, Vorgang Fr. 7,520; alle 3 Titel haftend auf der Besizung Nr. 174 auf der Sondereg.
- 3) Kapitalbrief Nr. 23,163, d. d. Appenzell den 14. Juni 1869, Kapital Fr. 2,982. 57, ohne Vorgang, haftend auf der Besizung Nr. 192 im Häusli, Rhode Hirschberg; Gläubiger: Blatter, Karl Jakob; Schuldner: Bischofberger, Georg.
- 4) Kapitalbrief Nr. 27,583, d. d. Appenzell den 31. März 1878, Kapital Fr. 455, Vorgang Fr. 1,405, haftend auf der Besizung Nr. 122 in Voegelg, Rhode Obereg; Gläubiger: Georg Breu; Schuldner: Jakob Knufer.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiemit aufgefordert, dieselben innert drei Monaten (a dato) bei gefertigter Stelle um so bestimmter abzugeben, als solche mit Ablauf besagter Frist, im Falle sie nicht eingehen, als ungültig im Pfandprotokoll gestrichen und durch neue ersetzt würden.

Oberegq, den 16. Dezember 1884.

Die Bezirkskanzlei.

Le juge de paix du cercle de Lausanne.

en application des articles 852 et 857 du Code fédéral des obligations, somme tout porteur ou dépositaire de six coupons d'intérêts échus le 1^{er} juin 1884, sur les obligations foncières 4 %, de fr. 500, de la Caisse hypothécaire cantonale vaudoise, portant les n^{os} 629 à 631, 633, 634 et 636, qui sont égarés, à en effectuer le dépôt en ses mains dans les trois ans dès l'insertion des présentes.

Donné pour être publié trois fois dans la Feuille officielle du commerce,
ce 3 décembre 1884.

Le juge de paix:
S. Gay.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce —
Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

NB. Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird **Kursivschrift** verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1884. 15. Dezember. Heinrich Burger von Eggwil und Karl Friedrich Müller von Grindelwald, beide wohnhaft in Bern, haben unter der Firma **H. Burger & C^o, Mech. Werkstätte** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November abhin begonnen hat. Geschäftslokal: Neugengasse Nr. 37.

16. Dezember. Die Firma Volksmagazin St. Gallen in St. Gallen (eingetragen im Handelsregister von St. Gallen am 30. Januar 1883 und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 6. Februar 1883) hat am 17. November 1884 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **Volksmagazin St. Gallen, Filiale Bern**. Natur des Geschäftes: Manufakturwaren en détail. Geschäftslokal: Theaterplatz Nr. 3.

Bureau Biel.

13. Dezember. Inhaber der am 13. Dezember 1884 gegründeten Firma **Emile Gagy** in Biel ist Herr Emile Gagy, von Grenchen, Kt. Solothurn, in Biel. Natur des Geschäftes: Fabrication de boîtes argent, Rue du Manège, 37.

Bureau Erlach.

17. Dezember. Inhaber der Firma **K. Weber** in Erlach ist Karl Gustav Weber, Karls sel., von Vinelz, Metzger in Erlach. Natur des Geschäftes: Metzgerei.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

17. Dezember. Die Firma **Hete Herrmann** im Bärau, Gemeinde Langnau, ist in Folge Absterbens der Inhaberin Frau Henriette Herrmann geb. Gerber erloschen, ebenso die von dieser Firma an Niklaus Herrmann im Bärau seiner Zeit erteilte Generalvollmacht, ebenfalls in Folge Absterbens des Generalbevollmächtigten.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1884. 15. Dezember. Die Firma **R. Wunderli** in Luzern erteilt Prokura an Fritz Wunderli in Luzern.

15. Dezember. Inhaber der Firma **Jos. Wyss** in Luzern ist Joseph Wyss von Büron, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Kolonialwarenhandlung.

15. Dezember. Die Kollektivgesellschaft „**Schwyder & Mayr**“ in Luzern hat sich aufgelöst. Inhaber der Firma **G. Mayr** in Luzern ist Georg Mayr von und in Luzern; die Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Schwyder & Mayr. Natur des Geschäftes: Kapitalanlagen, Verwaltungen, Kommission, Information, Agentur der Lebensversicherungsgesellschaft London Union und der Eidgenössischen Transportversicherungsgesellschaft Zürich.

16. Dezember. Inhaber der Firma **L. Gerig, Nachfolger Fleischlin & Gerig** in Luzern ist Leonz Gerig, Fürsprecher, von und in Luzern. Derselbe führt den Zusatz Nachfolger Fleischlin & Gerig mit ausdrücklicher Ermächtigung der bisherigen Inhaber der Firma Fleischlin & Gerig. Natur des Geschäftes: Geschäftsagentur und Advokatur. — Die Firma erteilt Prokura an Leo Meyer-Fleischlin von Werthenstein, in Luzern.

16. Dezember. Inhaber der Firma **B. Grüter** in Luzern ist Balthasar Grüter von Gettnau, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Agentur der Schlesischen Feuer- und Spiegelglas-Versicherungsgesellschaft in Breslau und der Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft Caisse Générale des Familles in Paris.

16. Dezember. Balthasar Grüter von Gettnau und Fürsprecher Louis Zimmermann von Weggis, beide wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma **B. Grüter & Co** in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche vor dem 1. Januar 1883 bestanden hat. Natur des Geschäftes: Advokatur und Inkasso, sowie Annoncen-Bureau von Rudolf Mosse. Geschäftslokal: Seehof Nr. 63.

17. Dezember. Die Gebrüder Joseph Schmidiger, Gottlieb Schmidiger, Siegfried Schmidiger, Franz Schmidiger und Theodor Schmidiger von und in Flühl haben unter der Firma **Geb. Schmidiger** in Sörenberg eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche den 5. Mai 1881 entstanden ist. Natur des Geschäftes: Holzhandel. Zur Führung der Unterschrift ist nur befugt: Joseph Schmidiger.

Kanton Zug — Canton de Zoug — Cantone di Zugo

1884. 16. Dezember. Inhaber der Firma **Jean Andermatt, Sohn** in Baar ist Jean Andermatt von und in Baar. Natur des Geschäftes: Tabak und Cigarren, Spirituosen und Speereien.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Fribourg (district de la Sarine).

1884. 15. décembre. Les statuts de la **Banque populaire Suisse**, dont le siège principal est à Berne, avec succursale à Fribourg, ont été révisés en date du 12 novembre 1884. Les dispositions statutaires modifiées sont applicables à l'établissement principal et à ses succursales; elles ont été inscrites au registre du commerce de Berne et publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 97, du 4 décembre 1884. Voir cette publication.

Bureau Tavers (Bezirk Sense).

18. Dezember. In Folge des am 10. dies verordneten Gelbstages ist die Einzelfirma **Kasimir Remy** im Zollhaus amtlich gestrichen worden.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1884. 16. Dezember. Inhaber der Firma **Schmidt-Brunner** in Basel ist Kilian Schmidt-Brunner von Altenschwand (Baden), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Spezereihandlung. Geschäftslokal: Riehen-thorstraße 29. — Die Firma erteilt Prokura an Nanette Schmidt-Brunner von Altenschwand, wohnhaft in Basel.

Baselland — Bâle-campagne — Basilea-Campagna

1884. 16. Dezember. Die Firma „**Lüdin & Walser**“ in Liestal ist in Folge Todes des Inhabers erloschen. Gustav Adolf Lüdin von Muttz, August Lüdin von Liestal und Fritz Lüdin-Gysin von Muttz, alle drei wohnhaft in Liestal, haben unter der Firma **Geb. Lüdin (vormals Lüdin & Walser)** in Liestal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Dezember 1884 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Buchdruckerei, Verlag der Baseldruckschafflichen Zeitung, Buch- und Schreibmaterialienhandlung. Die neue Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Lüdin & Walser.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau Altstätten (Bezirk Oberrheinthal).

1884. 16. Dezember. Die Firma „**C. Klingler-Bucher**“ in Altstätten (eingetragen im Handelsregister sub Nr. 23 und im Handelsamtsblatt veröffentlicht sub 9. März 1883) ist durch Todesfall und die an Herrn Albert Klingler in Altstätten erteilte Prokura (im Handelsamtsblatt veröffentlicht den 19. März 1884) durch Verzicht erloschen. Inhaber der Firma **Albert Klingler** in Altstätten ist Albert Klingler von Oberbüren, wohnhaft in Altstätten. Natur des Geschäftes: Weißwarenfabrikation. Geschäftslokal: Z. Blumenau.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1884. 15. Dezember. Die Firma Moser & Hochreutiner in Zürich (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich am 3. Februar 1883 und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 12. Februar 1883) hat am 1. November 1884 in Davos-Platz eine Zweigniederlassung errichtet, unter der Firma **Moser & Hochreutiner** in Davos-Platz. Natur des Geschäftes: Broderies suisses, Rideaux, Robes und Konfektion. Geschäftslokal: Hôtel Garré. Zur Vertretung der Filiale sind nur die beiden Firmainhaber befugt.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

1884. 15. Dezember. Die Firma „**E. Sulzberger**“ in Horn ist erloschen. Egon Sulzberger und Max Sulzberger, beide von Frauenfeld und St. Gallen, wohnhaft in Horn, haben unter der Firma **Gebrüder Sulzberger** in Horn eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1884 begonnen hat. Die Liquidation der erloschenen Firma wird von Egon Sulzberger unter der Firma „**E. Sulzberger** in Liquidation“ besorgt.

17. Dezember. Inhaber der Firma „**H. Hebling**“ in Weinfelden, publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 30. Januar 1883, hört auf zu zeichnen wie bisher und beginnt mit heute zu zeichnen **A. Hebling** in Weinfelden, seinen eigenen bürgerlichen Namen.

18. Dezember. Inhaber der Firma **Baer-Wiedenkeller** in Arbon ist Jean Baer-Wiedenkeller von Kefweil und Arbon, wohnhaft in Arbon. Natur des Geschäftes: Baumaterialienhandlung. Geschäftslokal: Bahnhofstraße.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Aubonne.

1884. 15. décembre. Louise-Pauline dite Louisa fille de Jules Bartré, à Aubonne, fait inscrire qu'elle est chef de la maison **Louisa Bartré**, fondée à Aubonne depuis quelques mois. Genre de commerce: Boulangerie et pâtisserie.

Bureau de Cully (district de Lavaux).

15. décembre. La société „**H. Lavanchy et Bujard fils**“, à Lutry, s'est dissoute. La maison **L. Bujard fils**, à Lutry, dont le chef est Louis Bujard, de et à Lutry, reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison H. Lavanchy et Bujard fils.

15. décembre. La raison **Jean Noverraz**, à Champriod rière Forel, a été radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire.

Bureau du Sentier (district de la Vallée).

15. décembre. Le chef de la maison **Elisa Golaz-Rochat**, aux Bioux, est Elisa-Louise née Rochat, femme de Albert Golaz, de l'Abbaye, domiciliée aux Bioux; maison fondée le 15 juin 1884. Genre de commerce: Magasin d'épicerie, mercerie et vaisselle.

15. décembre. La maison de commerce „**C. Audemars**“, inscrite le 9 mars 1883, sous n° 19, est éteinte ensuite du décès du titulaire **Constant Audemars**, Derrière-les-Grandes-Roches, rière le Brassus, survenu le 26 octobre 1884, et la procuration conférée dans la dite inscription à son fils **Maurice-Henri Audemars**, au dit lieu, est annulée. Ce dernier reprend pour son compte la suite des affaires à partir du 1^{er} janvier 1885, sous la raison **Maurice Audemars**, Derrière-les-Grandes-Roches, rière le Brassus. Genre de commerce: Epicerie, tabacs, cigares et restaurant.

Bureau d'Yverdon.

15. décembre. Sous la raison sociale **Société de la Fromagerie de Cronay** il a été fondé, antérieurement au 1^{er} janvier 1883, une association entre divers propriétaires habitant la commune de Cronay. Les statuts, révisés le 9 décembre 1884, contiennent les dispositions suivantes: Le siège de l'association est à Cronay. Sa durée est illimitée. Cette association a pour but l'exploitation d'une fromagerie et laiterie au moyen de la vente ou de la fabrication du lait produit par les vaches appartenant aux sociétaires. Toute personne peut entrer dans l'association. L'admission est prononcée par l'assemblée générale qui fixe la finance à payer. Aucun sociétaire ne peut se retirer de l'association sans avoir préalablement payé sa part des dettes de l'exercice courant. Le sociétaire qui se retire de l'association perdra ses droits au fonds social. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle, les dettes de la société étant uniquement garanties par les biens de celle-ci. Le fonds social se compose d'un bâtiment avec ses dépendances situé dans la commune de Cronay et des meubles servant à l'exploitation de la fromagerie. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires. Chaque membre a une voix. Les décisions sont prises et les nominations sont faites à la majorité absolue des votants, sauf pour la révision des statuts où la majorité des deux tiers des sociétaires est nécessaire. En cas de dissolution de la société l'actif net, s'il y en a, sera réparti entre tous les sociétaires d'après leur mise au fonds social. La société est administrée par un comité composé de cinq membres, renouvelé annuellement; les membres de ce comité sont rééligibles. Le président et le secrétaire ont seuls la signature sociale. Le président actuel est: Louis Besson; le secrétaire: Pierre Re in, les deux à Cronay.

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1884. 15 décembre. Le chef de la maison **Elise Grether-Maeder**, à la Chaux-de-Fonds, est Dame Elise Grether-Maeder née Renfer, de la Chaux-du-Milieu, domiciliée à la Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fruits, légumes et gibier. Bureaux: Rue du Versoix, n° 5.

Bureau du Locle.

16 décembre. La raison de commerce **Elisabeth Schneeberger**, marchande de bois, au Locle, a été radiée d'office ensuite de la faillite du chef de la maison prononcée à la date du 2 octobre 1884, par le tribunal civil du Locle.

17 décembre. La société en nom collectif **Deleau & Cie**, aux Brenets, s'est dissoute. Le citoyen Louis Siron est chargé d'opérer la liquidation de la société.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

12 décembre. Le chef de la maison **Alb. Matthey**, aux Verrières, est Frédéric-Albert Matthey, du Locle et de la Brévine, domicilié aux Verrières. Genre de commerce: Fabrication d'échappements. Bureau et atelier: Aux Verrières, Quartier du Grand-Bourgeau.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1884. 15 décembre. Le chef de la maison **M^r Charléty**, à Genève, est Maurice Charléty, de Saint-Félix (Haute-Savoie), domicilié à Genève. Genre de commerce: Epicerie, vins, bureau du sel. Magasin: 13, Rue des Pâquis.

15 décembre. Le chef de la maison **V. Sage-Vailler**, à Genève, est Victor Sage-Vailler, de Cluses (Haute-Savoie), domicilié à Genève. Genre de commerce: Fabrique de boîtes de montres. Bureau et atelier: 16, Cornavin.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscriptions: — Iserizioni:

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1884. 12. Dezember. **Moritz Weise**, geb. 12. Februar 1835, Gastwirth, von und in Zürich.

Ausländische Fabrik- und Handelsmarken. Marques étrangères de fabrique et de commerce.

Vom Eidg. Markenamt vollzogene Eintragungen:

Enregistrements effectués par le Bureau fédéral des marques:

Le 11 décembre 1884, à onze heures avant-midi.

No 621.

C. E. Chamberland, directeur du laboratoire de **M. Pasteur**,
Paris.

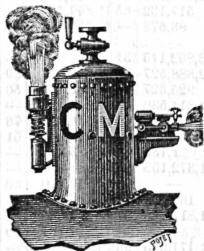


Filtre Chamberland système Pasteur.

Le 12 décembre 1884, à deux heures après-midi.

No 622.

Castelnau & Michelet, négociants,
Paris.



Soupapes à courants séparés du système Castelnau & Michelet.

Den 15. Dezember 1884, 11 Uhr Vormittags.

No 163.

Schaeffer & Oehlmann, Fabrikanten,
Berlin.



Gasdruckregulatoren.

Notenverkehr zwischen den Konkordatsbanken Mouvement de billets entre les banques concordataires

November 1884 novembre

No	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Billets reçus	Gesandte Konkordatsnoten Billets envoyés
a. (Notenaustausch durch Postsendungen Echange de billets par envois postaux)			
1	St. Gallische Kantonalbank	519,910	320,750
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	77,500	—
3	Kantonalbank von Bern	716,000	1,064,050
4	Banca cantonale ticinese	72,510	—
5	Bank in St. Gallen	407,500	159,850
7	Thurgauische Kantonalbank	39,510	4,090
8	Aargauische Bank	189,800	315,680
9	Toggenburger Bank	17,960	1,190
10	Banca della Svizzera italiana	81,075	4,300
11	Thurgauische Hypothekenbank	16,900	562,430
14	Banque du commerce, Genève	1,567,700	125,500
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank	42,850	50,750
16	Bank in Zürich	245,550	430,500
17	Bank in Basel	1,604,950	493,750
19	Banque de Genève	238,000	126,960
21	Zürcher Kantonalbank	699,850	1,781,595
22	Solothurnische Bank	96,420	74,250
23	Bank in Schaffhausen	24,750	—
26	Banque cantonale vaudoise	770,580	2,352,000
30	Banque cantonale neuchâteloise	127,000	246,450
32	Schaffhauser Kantonalbank	15,000	9,500
Oktober — octobre		7,571,315	8,123,595
September — septembre		5,955,720	5,236,270
August — août		14,552,080	14,247,450
Juli — juillet		14,245,260	15,066,820
Juni — juin		12,932,640	13,749,100
		12,634,780	12,818,780
b. (Notenaustausch auf dem Platze Echange de billets sur place)			
1	St. Gallische Kantonalbank	—	—
5	Bank in St. Gallen	—	—
14	Banque du commerce, Genève	1,126,650	888,030
19	Banque de Genève	888,030	1,126,650
16	Bank in Zürich	315,000	500,000
21	Zürcher Kantonalbank	500,000	315,000
23	Bank in Schaffhausen	—	—
32	Schaffhauser Kantonalbank	—	—
Oktober — octobre		2,829,680	2,829,680
September — septembre		3,493,810	3,493,810
August — août		4,900,950	4,900,950
Juli — juillet		5,351,870	5,351,870
Juni — juin		5,557,370	5,557,370
		4,897,550	4,897,550
Notenaustausch durch Postsendungen Echange de billets par envois postaux		7,571,315	8,123,595
Notenaustausch auf dem Platze Echange de billets sur place		2,829,680	2,829,680
Oktober — octobre		10,400,995	10,953,275
September — septembre		9,449,530	8,730,080
August — août		19,453,030	19,148,400
Juli — juillet		19,597,130	20,418,690
Juni — juin		18,490,010	19,306,470
		17,532,330	17,716,330

Bekanntmachung.

Wir bringen hiemit zur Kenntniß, daß im Bahnhof Buchs (St. Gallen) auf 1. Januar 1885 ein eidg. Niederlagshaus für Einlagerung unverzollter Güter eröffnet wird. Die zollamtlichen Obliegenheiten werden von der Hauptzollstätte Buchs versehen.

Bern, den 19. Dezember 1884.

Eidg. Zolldepartement.

Avis.

Un entrepôt fédéral pour marchandises n'ayant pas encore acquitté les droits sera ouvert à la gare de Buchs (St-Gall) dès le 1^{er} janvier 1885. Le bureau principal des péages à Buchs est chargé des opérations de péages.

Berne, le 19 décembre 1884.

Département fédéral des péages.

Avviso.

Portiamo alla pubblica conoscenza che in data del 1° gennaio 1885 sarà aperto nella stazione di strada ferrata a Buchs (San Gallo) un magazzino di deposito federale per le mercanzie non daziate. L'ufficio principale dei dazi a Buchs è incaricato delle operazioni daziarie.

Berna, li 19 dicembre 1884.

Dipartimento federale dei dazi.

Stelle-Ausschreibung.

Einnehmer bei der Nebenzollstätte Buch (Schaffhausen). Jahresbesoldung Fr. 300, nebst 15 % der Roheinkünfte.

Anmeldung bis 29. Dezember bei der Zolldirektion Schaffhausen.

Bern, den 19. Dezember 1884.

Eidg. Oberzolldirektion.

XI. Monatsbilanz 1884 der Schweizerischen

vom 30. No.

XI^e Bilan mensuel de 1884 des banques

du 30 no.

Aktiven

N ^o	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse						Disponibles Guthaben — Créances à vue						Wechselforderungen Créances sur effets de change						
		Gesetzliches Metallgeld ¹⁾		Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken		Uebrigere Kassabestände ²⁾		Schweizerische Emissions-Banken		Korrespond.-Debitoren		Diverse ³⁾		Schweizer-Wechsel ⁴⁾		Wechsel auf das Ausland		Wechsel mit Faustpfand ⁵⁾		
		Espèces ayant cours légal ¹⁾	Billets d'autres banques d'émission suisses	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Banques d'émission suisses	Correspondants débiteurs	Divers ³⁾	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	4,369,240	—	1,226,330	82,901	81	247,958	95	414,620	98	—	—	5,978,329	55	88,818	52	2,268,900	75	—	—
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	687,430	—	16,400	13,688	82	7,176	34	282,086	05	—	—	1,234,531	80	1,155	25	1,015,625	26	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	5,338,750	—	429,430	88,102	22	139,832	30	1,318,450	09	—	—	13,348,578	57	3,315,962	93	316,664	50	—	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,065,948	30	32,650	248,531	31	176,275	58	5,397,021	80	—	—	2,714,268	65	2,940,198	12	—	—	—	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	3,398,217	45	485,660	761	87	126,381	49	255,976	57	—	—	3,298,271	13	1,584,554	10	2,478,535	55	—	—
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	231,180	—	20,600	1,913	20	205	50	34,950	55	6,295	36	1,053,150	79	—	—	58,455	—	—	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	783,317	90	120,360	7,974	63	75,969	55	455,935	56	—	—	629,904	35	—	—	563,000	—	—	—
8	Aargauische Bank, Aarau	1,843,821	69	296,100	33,229	88	147,691	44	219,008	45	—	—	3,943,872	01	621,706	63	768,505	75	—	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	481,307	93	88,800	56,733	87	51,683	30	3,336,555	49	—	—	1,254,236	44	419,621	51	—	—	—	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	999,328	08	21,350	48,612	61	9,429	18	1,572,163	18	—	—	703,147	46	924,620	12	315,054	70	—	—
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	561,443	30	46,910	35,161	50	376,354	—	947,929	55	—	—	1,678,780	30	—	—	55,593	75	—	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,339,275	—	222,950	28,501	15	9,791	58	301,897	88	—	—	7,098,612	72	177,001	63	98,000	—	—	—
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	796,630	—	343,840	16,253	06	440,381	10	111,510	42	—	—	1,068,692	07	675,319	23	163,062	50	—	—
14	Banque du commerce, Genève	8,612,758	25	403,370	4,089	15	733,176	30	1,473,580	25	191,141	95	14,961,612	15	145,227	70	2,191,300	—	—	—
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,100,642	41	77,200	7,094	46	182,459	57	323,669	73	—	—	1,399,276	49	969,104	07	—	—	—	—
16	Bank in Zürich, Zürich	4,834,359	39	1,160,700	4,447	53	149,920	49	660,994	92	—	—	6,263,776	64	419,890	15	4,534,133	75	—	—
17	Bank in Basel, Basel	7,618,103	50	470,700	2,131	61	832,360	38	97,534	36	—	—	9,089,144	66	742,373	43	4,901,210	—	—	—
18	Bank in Luzern, Luzern	1,121,835	—	71,300	13,502	76	16,300	12	206,073	14	—	—	1,847,804	27	1,264,207	67	2,441,685	84	—	—
19	Banque de Genève, Genève	2,054,266	65	163,750	80,636	20	268,222	25	32,173	45	—	—	8,706,567	25	126,969	60	737,092	60	—	—
20	Crédit Gruyérien, Bulle	132,295	—	14,910	6,555	14	5,441	15	76,752	20	—	—	693,036	81	—	—	26,460	80	—	—
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	10,056,883	81	703,500	122,916	14	441,157	20	4,797,466	09	—	—	16,643,077	96	6,742,488	28	—	—	—	—
22	Solothurnische Bank, Solothurn	1,266,603	18	87,450	82,038	33	64,316	41	630,724	55	144,021	11	4,236,019	29	348,573	35	864,603	75	—	—
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	546,177	49	106,650	82,490	02	16,437	83	387,172	26	16,050	38	1,117,923	28	1,009,053	—	765,201	20	—	—
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	577,605	—	325,000	1,951	52	178,397	72	174,393	81	—	—	2,345,342	86	—	—	359,801	50	—	—
25	Caisse d'amort. de la dette publ., Fribourg	657,615	—	70,200	13,675	51	9,091	15	845,305	40	—	—	2,325,176	24	—	—	367,143	25	—	—
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	6,120,163	38	416,000	214,301	89	2,096,241	98	1,547,164	52	—	—	27,918,449	19	171,997	08	1,699,118	55	—	—
27	Ersparnißkass. des Kantons Uri, Altorf	201,750	—	4,150	3,148	23	804,447	18	—	—	2,861	25	4,539	50	—	—	—	—	—	—
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	233,650	—	6,350	803	30	111,701	84	—	—	373	45	—	—	2,184	84	—	—	—	—
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	143,700	—	13,910	5,209	23	5,367	60	27,017	56	—	—	829,582	81	—	—	104,231	85	—	—
30	Banque cantonale neuchâtoise, Neuchâtel	1,533,570	—	251,180	41,960	62	155,024	97	1,388,617	26	909	78	3,624,628	08	435,471	79	267,110	—	—	—
31	Banq. commerc. neuchâtoise, Neuchâtel	2,322,430	—	696,180	10,790	85	211,868	66	743,972	10	1,042,032	48	7,146,720	63	85,092	05	847,965	—	—	—
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	456,798	60	57,380	24,084	53	7,817	16	216,193	64	65,769	04	659,571	53	933,046	02	169,525	44	—	—
33	Glarner Kantonalbank Glarus	614,640	—	23,440	6,634	80	177,887	35	688,033	89	—	—	252,705	41	380,751	50	—	—	—	—
		72,091,736	31	8,485,700	1,340,877	88	8,296,857	62	29,974,924	15	1,469,081	35	153,571,515	73	24,523,233	73	28,378,038	74	—	—
		Fr. 81,918,314. 19.						Fr. 38,740,863. 12.						Fr. 206,472,788. 20.						

Fr. 81,918,314. 19.

Fr. 38,740,863. 12.

Fr. 206,472,788. 20.

¹⁾ Incl. Depositum bei der Centralstelle. ²⁾ Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen u. Noten etc. ³⁾ Incl. ausstehende Platzwechsel u. Schuldscheine.
⁴⁾ Compris l'avoir au bureau central. ⁵⁾ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ⁶⁾ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

N ^o	Firma — Raison sociale	Noten- Zirkulation Billets en circulation	Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue												Wechselschulden Engagements sur effets de change			
			Giro- und Checks-Conti		Depositen und Kassascheine		Schweizerische Emissionsbanken		Korrespon- dent- Kreditoren		Conto-Corrent- Kreditoren ¹⁾		Diverse ²⁾		Eigenwechsel		Tratten und Acceptationen	
			Comptes de virements et de chèques	Bons de caisse et de dépôts	Banques d'émission suisses	Correspondants créanciers	Comptes courants créanciers ¹⁾	Divers ²⁾	Billets à ordre à terme	Traites et acceptations								
			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,861,350	—	—	—	—	172,137	88	225,094	85	644,118	53	—	—	—	255,272	60	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,498,890	—	—	—	—	47,559	29	62,512	37	—	—	—	—	—	8,621	80	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	8,807,425	624,996	61	—	—	391,376	67	663,719	61	8,587,629	59	—	—	—	10,981	75	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,981,230	—	—	—	—	4,466	34	1,172,715	90	1,607,589	68	14,497	—	—	—	—	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	6,715,620	360,427	24	—	—	19,804	62	175,967	36	517,132	65	11,504	—	—	227,000	—	
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	499,170	—	—	—	—	2,439	86	8,184	55	83,678	—	61	20	—	—	—	
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	1,473,350	—	—	—	—	9,666	58	63,684	19	—	—	—	—	—	7,127	95	
8	Aargauische Bank, Aarau	3,902,260	—	—	704,955	90	45,478	03	40,901	41	3,852,145	31	—	—	—	102,298	14	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	955,840	—	—	105,505	80	192,964	35	3,105,428	—	2,888,527	68	2,604	39	—	2,510,761	87	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,968,350	—	—	—	—	43,364	66	240,660	29	925,327	83	43,706	50	—	686,173	13	
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	990,530	—	—	12,888	50	17,071	40	837,197	20	1,814,536	55	30	—	—	39,030	60	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,990,000	—	—	—	—	27,589	57	15,858	59	3,127,392	06	6,328	76	—	—	—	
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,410,050	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,080	51	—	—	—	
14	Banque du commerce, Genève	18,602,750	2,926,757	40	—	—	334,298	35	—	—	1,135	65	3,955	—	—	—	—	
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,548,150	—	—	—	—	7,871	17	16,133	70	1,372,155	81	—	—	—	205,448	—	
16	Bank in Zürich, Zürich	5,540,150	4,074,471	89	21,000	—	282,972	78	764,307	99	—	—	10,310	40	—	—	—	
17	Bank in Basel, Basel	11,182,450	3,697,146	72	—	—	2,644,258	02	19,912	63	163,377	80	—	—	—	—	—	
18	Bank in Luzern, Luzern	1,971,950	522,279	41	—	—	67,322	01	81,074	83	1,817,796	57	4,380	81	210,000	—	—	
19	Banque de Genève, Genève	4,925,140	671,629	35	—	—	11,972	85	12,443	25	—	—	1,781	50	—	—	—	
20	Crédit Gruyérien, Bulle	296,900	—	—	—	—	8,229	20	20,856	45	1,171,615	92	—	—	—	—	—	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	12,769,100	6,513,439	25	2,514,305	16	1,447,518	84	3,757,303	73	7,640,246	—	—	—	—	1,540,755	76	
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,475,030	—	—	—	—	27,402	31	65,826	15	1,023,950	73	91,856	53	—	—	—	
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	996,700	43,838	79	1,580,294	86	234,245	02	59,690	22	352,137	49	689	—	542,758	05	910,384	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	956,540	—	—	—	—	24,104	93	121,047	80	1,111,165	40	467	50	150,500	—	—	
25	Caisse d'amort. de la dette publ., Fribourg	1,456,350	—	—	—	—	1,647	24	33,612	68	3,018,524	67	—	—	—	—	—	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	9,471,515	585,981	79	—	—	40,458	53	537,066	55	7,884,039	88	24,911	94	—	—	—	
27	Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf	494,750	—	—	—	—	—	—	—	—	183,620	50	—	—	—	—	—	
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	495,650	—	—	—	—	—	—	23,129	20	3,643	35	—	—	—	—	—	
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	296,390	—	—	—	—	11,321	30	24,200	69	342,618	69	328	10	—	—	—	
30	Banque cantonale neuchâtoise, Neuchâtel	2,958,850	1,122,661	99	62,042	—	156,219	96	1,376,524	88	—	—	—	—	—	—	—	
31	Banq. commerc. neuchâtoise, Neuchâtel	4,659,000	380,707	43	219,529	05	19,451	33	4,808	46	—	—	—	—	—	—	—	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	999,500	38,686	86	—	—	83,583	91	55,876	40	519,942	61	—	—	750,000	—	236,346	
33	Glarner Kantonalbank Glarus	1,600,000	—	—	98,238	70	17,795	21	898,423	57	517,241	38	42,637	85	—	—	107,077	
		125,681,230	21,563,024	73	5,318,759	97	6,548,592	21	14,484,163	50	51,171,290	33	260,580	99	1,653,258	05	6,847,280	
									Fr. 99,346,411.	73						Fr. 8,500,538.	42.	

Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten)

vember 1884.

d'émission suisses (y compris les succursales)

vembre 1884.

Actif

Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes								Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total		N.	
Conto-Corrent- Debitoren		Schuldscheine ohne Wechsel- verbindlichkeit		Hypothekar- anlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts- Conti									
Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Diverses *)		Meubles et immeubles		Commandites		Comptes d'ordre (charges)		Capital non versé de dotation et sur actions							
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
1,594,857	95	241,800	—	18,634,525	99	2,568,292	95	—	—	142,260	25	—	—	1,244,760	35	—	—	39,103,598	08	1			
426,052	65	2,302,718	20	21,830,849	20	555,150	—	—	—	75,342	10	—	—	1,679,796	46	—	—	29,677,532	13	2			
6,440,611	40	390,646	—	559,079	75	5,066,144	20	—	—	605,198	10	—	—	1,263,072	72	—	—	38,570,522	78	3			
655,278	70	—	—	125,000	—	2,731,883	64	—	—	70,000	—	—	—	719,380	88	—	—	16,879,436	93	4			
522,405	05	114,815	50	338,000	—	509,732	35	—	—	66,150	—	555,500	—	978	23	—	—	13,730,938	74	5			
266,390	85	—	—	65,121	53	677,312	—	—	—	46,262	60	—	—	39,087	16	210,000	—	2,710,924	54	6			
716,544	29	1,994,856	24	20,506,797	64	1,128,680	40	—	—	3,669	65	—	—	964,240	84	600,000	—	28,551,251	10	7			
4,121,994	57	1,128,724	85	21,409,581	85	4,994,299	75	—	—	442,121	91	—	—	1,279,123	97	—	—	41,249,782	75	8			
6,940,123	30	3,343,898	70	3,105,968	56	790,693	40	—	—	422,897	21	—	—	182,872	64	800,000	—	21,275,442	35	9			
1,532,178	86	—	—	5,390	12	4,218,203	99	8,732	30	105,000	—	680,083	70	79,566	41	1,000,000	—	12,217,800	71	10			
940,259	20	1,844,851	90	26,983,826	20	1,225,148	50	—	—	92,881	35	—	—	249,890	30	—	—	35,039,029	85	11			
3,188,889	95	1,545,401	74	13,796,284	98	819,165	13	—	—	156,309	01	—	—	829,989	65	—	—	29,621,070	42	12			
3,689,262	32	18,145,486	45	1,871,375	24	6,752,091	70	—	—	144,697	14	—	—	93,888	44	—	—	34,312,439	67	13			
—	—	—	—	575,000	—	3,994,321	40	16,565	20	366,000	—	—	—	108,978	25	—	—	33,797,120	50	14			
1,088,502	38	5,856,788	75	1,128,370	90	13,547	40	—	—	5,100	—	—	—	244,208	59	—	—	12,395,964	75	15			
1,170,211	47	—	—	—	—	162,146	80	10,753	40	350,000	—	—	—	294,667	25	10,000,000	—	20,016,004	84	16			
561,241	70	—	—	—	—	2,277,298	20	—	—	200,000	—	—	—	155,739	61	4,000,000	—	36,947,837	45	17			
2,859,572	80	2,423,113	18	2,484,271	37	3,083,203	17	32,855	72	1,725,900	—	—	—	286,506	49	—	—	23,828,131	53	18			
—	—	—	—	—	—	—	—	24,189	70	275,302	—	—	—	25,080	25	—	—	12,499,199	95	19			
1,545,618	32	40,050	—	7,175	52	309,858	50	—	—	1,458,516	77	104,210	88	4,824,158	01	—	—	2,915,715	11	20			
8,832,612	26	14,723,110	87	75,031,557	22	—	—	—	—	237,765	65	—	—	618,748	36	—	—	143,481,655	49	21			
1,838,943	88	802,017	27	5,393,378	69	2,907,954	59	—	—	32,335	75	—	—	199,654	61	—	—	19,513,163	41	22			
1,072,393	83	1,297,893	40	814,162	84	1,377,471	72	—	—	145,735	29	—	—	108,877	97	—	—	8,841,132	61	23			
2,016,584	37	—	—	469,678	51	1,514,630	04	—	—	235,960	74	—	—	340,137	25	—	—	8,720,998	59	24			
768,534	15	37,555	77	1,230,913	29	3,773,487	05	—	—	831,192	69	—	—	630,807	97	—	—	10,669,794	80	25			
8,748,411	78	5,317,160	50	2,370,765	03	10,849,939	13	61,050	81	10,492	58	—	—	13,679	07	—	—	68,992,764	50	26			
1,793,475	55	—	—	8,125,778	66	1,428,139	50	617	12	—	—	—	—	8,531	22	—	—	7,393,078	64	27			
107,244	72	130,800	—	818,820	98	600,000	—	—	—	—	—	—	—	19,451	26	—	—	2,020,460	35	28			
374,700	64	—	—	27,766	37	212,113	75	—	—	1,700	—	—	—	246,875	28	—	—	1,764,801	07	29			
1,070,850	80	61,850	—	3,195,006	50	731,214	32	44,160	45	14,955	75	—	—	246,875	28	—	—	13,063,385	60	30			
368,895	66	—	—	1,471,291	55	779,310	74	—	—	175,024	40	—	—	111,913	09	—	—	15,234,176	47	31			
321,379	01	190,757	06	2,050,030	55	—	—	—	—	4,081	25	—	—	185,973	67	—	—	6,071,753	24	32			
891,044	30	1,930,136	—	6,825,928	56	2,491,423	70	—	—	80,158	60	—	—	567,574	95	—	—	14,936,958	86	33			
66,463,071	71	63,864,432	83	234,329,846	05	69,964,149	27	193,924	70	8,526,010	79	1,339,794	58	17,620,672	82	16,610,000	—	—	—	—			
Fr. 434,815,424. 11.										Fr. 27,486,478. 19.										Aktiven Actif		806,043,867	81
*) Incl. Wechsel sur Incasso. *) Incl. Warrants u. baselländsch. Gantrödel. *) Incl. Liquidationen u. Restanzen.) Compris les effets à l'encaissement. *) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.																							

*) Incl. Wechsel zum Incasso. *) Incl. Warrants u. basellandsch. Gantrödel. *) Incl. Liquidationen u. Restanzen.

*) Compris les effets à l'encaissement. *) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.

Passif

Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital actions et de dotation				Total	№		
Conto-Corrent-Kreditoren Comptes courants créanciers		Sparkassaeinlagen Dépôts en caisse d'épargne		Depositscheine und Obligationen Bons de dépôts et obligations		Feste Anleihen Emprunts		Diverse *) Diverses *)		Reservfonds Fonds de réserve		Gesellschafts-Conti Comptes d'ordre (produits)		Einbezahlt Versé		Ausstehend Dû					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				
1,583,633	—	14,386,973	78	6,558,111	06	—	—	—	—	723,245	19	693,661	19	6,000,000	—	—	39,103,598	08	1		
850,124	27	2,529,958	54	19,448,750	—	—	—	—	—	565,600	—	1,665,515	86	3,000,000	—	—	29,677,532	13	2		
666,559	—	5,401,786	66	7,532,500	—	—	—	—	—	200,000	—	1,751,893	55	10,000,000	—	—	38,570,522	78	3		
57,252	30	—	—	3,985,412	67	—	—	—	—	300,000	—	732,179	63	1,000,000	—	—	16,879,436	93	4		
505,348	77	117,973	12	87,339	30	—	—	—	—	900,000	—	158,891	27	4,500,000	—	—	13,730,938	74	5		
3,216,411	88	3,211,560	65	291,277	60	—	—	—	—	134,848	26	67,943	18	790,000	—	210,000	2,710,924	54	6		
927,866	34	2,959,626	24	16,082,528	54	—	—	—	—	430,000	—	1,056,921	31	2,400,000	—	600,000	28,551,251	10	7		
—	—	3,478,183	81	20,632,500	—	—	—	—	—	600,000	—	1,481,751	38	6,000,000	—	—	41,249,782	75	8		
317,324	84	3,103,711	08	4,240,043	25	—	—	225,900	—	285,800	—	258,883	20	2,200,000	—	800,000	21,275,442	35	9		
1,537,942	—	6,910,018	45	2,323,929	12	—	—	—	—	400,000	—	165,253	26	1,000,000	—	1,000,000	12,217,800	71	10		
—	—	3,219,541	10	18,718,243	15	—	—	—	—	750,000	—	411,542	—	3,000,000	—	—	35,039,029	85	11		
—	—	29,694,112	48	10,571,750	—	—	—	—	—	775,812	70	886,797	64	2,000,000	—	—	29,621,070	42	12		
—	—	61,784	95	50,000	—	1,000,000	—	126,023	89	760,000	—	262,172	79	1,000,000	—	—	34,312,439	67	13		
—	—	2,603,479	36	752,650	—	—	—	8,260	90	480,200	—	625,928	25	10,000,000	—	—	33,797,120	50	14		
1,966,426	78	—	—	3,056,373	05	—	—	—	—	86,761	60	499,592	06	2,000,000	—	—	12,395,964	75	15		
1,070,232	10	—	—	2,319,100	—	—	—	19,974	19	560,000	—	423,717	59	6,000,000	—	10,000,000	20,016,004	84	16		
—	—	1,891,358	20	3,702,948	28	5,341,000	—	473,144	64	774,873	67	499,391	83	6,000,000	—	—	36,947,837	45	17		
—	—	20,534,654	13	2,007,766	90	—	—	—	—	125,163	37	440,884	51	4,000,000	—	4,000,000	23,828,131	53	18		
2,193,486	45	—	—	705,164	07	—	—	—	—	297,649	—	179,458	90	2,500,000	—	—	12,499,199	95	19		
—	—	—	—	67,339,900	—	1,652,000	—	—	—	96,000	—	116,949	47	500,000	—	—	2,915,715	11	20		
—	—	—	—	7,325,185	—	—	—	—	—	2,350,000	—	4,574,432	62	12,000,000	—	—	143,481,655	49	21		
—	—	—	—	2,226,700	—	—	—	—	—	885,000	—	820,426	24	3,000,000	—	—	19,513,163	41	22		
1,129,433	65	3,870,152	13	—	—	—	—	—	—	215,338	75	178,355	91	1,500,000	—	—	8,841,132	61	23		
—	—	—	—	3,491,103	37	—	—	97,983	93	—	—	87,020	83	2,400,000	—	—	8,720,998	59	24		
—	—	—	—	33,985,992	15	—	—	—	—	412,453	26	278,686	—	750,000	—	—	10,669,794	80	25		
—	—	6,036,399	27	—	—	—	—	—	—	2,992,750	—	1,470,048	66	12,000,000	—	—	68,992,764	50	26		
52,667	90	926,453	75	—	—	—	—	—	—	162,909	20	15,399	67	500,000	—	—	7,393,078	64	27		
—	—	—	—	462,916	65	—	—	—	—	5,131	14	13,785	01	500,000	—	—	2,020,460	35	28		
1,740,284	30	—	—	1,344,800	—	—	—	—	—	73,130	17	48,895	47	500,000	—	—	1,764,801	07	29		
1,408,891	35	—	—	3,054,100	—	—	—	—	—	—	—	502,502	47	4,000,000	—	—	13,063,385	60	30		
—	—	231,438	—	2,050,659	—	—	—	—	—	1,200,000	—	287,688	55	4,000,000	—	—	15,234,176	47	31		
—	—	9,887,000	15	—	—	—	—	—	—	—	—	105,420	06	1,000,000	—	—	6,071,753	24	32		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	198,671	26	516,822	89	1,000,000	—	—	14,936,958	86	33		
19,223,834	93	127,051,165	85	244,372,243	16	7,993,000	—	951,287	55	18,196,342	57	21,077,763	60	117,040,000	—	16,610,000	—	—	—		
Fr. 899,591,581. 49.										Fr. 39,274,106. 17.				Fr. 133,650,000. —.				Passiven Passif		806,043,867	81

Bekanntmachung betr. die Deklaration der die schweizerische Grenze überschreitenden Waaren.

Gemäß Verordnung des Bundesrathes vom 10. Oktober abh., betr. die Statistik des Waarenverkehrs der Schweiz mit dem Auslande, sind vom 1. Januar 1885 an alle die schweiz. Grenze überschreitenden Waaren nach Gattung, Menge, Herkunft und Bestimmung den Zollstellen zu deklarieren. Nebstdem ist bei der Ausfuhr für alle Waaren, bei der Einfuhr für die im statistischen Waarenverzeichnis diesfalls speziell bezeichneten Artikel, der Werth anzugeben.

Die Deklaration hat nach Mitgabe des vom Zolldepartement aufgestellten statistischen Waarenverzeichnisses zu geschehen; gleichzeitig mit derselben hat auch die Entrichtung der in Art. 4 des Bundesgesetzes betr. einen neuen schweiz. Zolltarif, vom 26. Juni 1884, vorgeschriebenen statistischen Gebühr mittelst Aufkleben von Postwertzeichen im erforderlichen Betrage auf der Deklaration zu erfolgen.

Für die Deklaration sind die zu diesem Zwecke vorgeschriebenen Formulare zu verwenden; letztere können, nebst gedruckter Instruktion zum Ausfüllen derselben, zum Preise von 5 Rp. per 10 Stück bei den Zollstellen bezogen werden.

Exemplare des statistischen Waarenverzeichnisses sind bei der Oberzolldirektion in Bern, sowie bei den Zollgebietsdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, zum Preise von 50 Rp. erhältlich.

Bern, Dezember 1884.

Eidg. Zolldepartement.

Publication concernant la déclaration des marchandises franchissant la frontière suisse.

A teneur de l'ordonnance du conseil fédéral, du 10 octobre écoulé, concernant la statistique du commerce de la Suisse avec l'étranger, toutes les marchandises franchissant la frontière suisse devront être déclarées aux bureaux des péages, à partir du 1^{er} janvier 1885, en indiquant la nature de la marchandise, la quantité, le pays de provenance et de destination. En outre, on devra indiquer la valeur: à l'exportation pour toutes les marchandises, à l'importation pour celles qui sont spécialement désignées à cet effet dans le répertoire statistique de marchandises.

La déclaration sera rédigée conformément au répertoire des marchandises pour la statistique établi par le département des péages; le paiement de la finance de statistique prévue par l'art. 4 de la loi fédérale du 26 juin 1884 concernant un nouveau tarif des péages aura lieu, simultanément avec la remise de la déclaration, en apposant sur cette dernière des timbres-poste représentant le montant de la finance.

Pour l'établissement de la déclaration on se servira des formulaires prescrits à cet usage et que l'on peut se procurer, avec instruction sur la manière de les remplir, auprès des bureaux de péages au prix de 5 centimes les dix.

La direction générale des péages, ainsi que les directions d'arrondissement de péages à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, fourniront sur demande des exemplaires du répertoire des marchandises pour la statistique à raison de 50 centimes.

Berne, décembre 1884.

Département fédéral des péages.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

Bundesversammlung. Der Ständerath stimmt hinsichtlich der Vertretung der kommerziellen Interessen der Schweiz im Auslande dem Nationalrath bei.

Im Nationalrath wurden folgende Motionen gestellt:

1) Von Herrn Arnold:

„In Folge der vom Reichskanzleramt dem deutschen Reichstage gemachten Vorlage auf Subvention für Dampferlinien in Deutschland, ist die Frage zur Erörterung gelangt, ob eine dieser Linien von Genua oder Triest auszugehen habe. Es ist wohl selbstverständlich, daß die Schweiz, speziell die Süd- und Central-schweiz und die Gothardbahn, als Ausgangspunkt Genua wählen müssen. Es ergeht daher an den h. Bundesrath die Einladung, durch Ergreifung geeigneter Schritte einzuwirken, um bei Entscheidung obiger Frage das Interesse der Schweiz in die Waagschale zu legen.“

2) Von Herrn Decurtins und Mitunterzeichnern:

„Der Bundesrath wird eingeladen, einen Gesetzesvorschlag vorzulegen über die Revision und Erweiterung des Bundesgesetzes über die Haftpflicht der Eisenbahn- und Dampfschiffahrts-Unternehmungen bei Tötungen und Verletzungen vom 1. Juli 1875 und des Haftpflichtgesetzes aus Fabrikbetrieb vom 25. Juni 1881, im Sinne: a. einer Ausdehnung der Haftpflicht auf das Bauhandwerk; b. der Aufhebung des in Art. 6 und 8 des Haftpflichtgesetzes aus Fabrikbetrieb festgesetzten Maximums der zu leistenden Entschädigung; c. der Einführung einer obligatorischen polizeilichen Untersuchung auch bei Unfällen der Eisenbahn- und Dampfschiffahrts-Unternehmungen.“

In Bezug auf das Tarifwesen der Eisenbahnen haben sich beide Räte auf folgenden Bundesbeschluß geeinigt:

Die Bundesversammlung der schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht der Berichte des Bundesrathes an die Bundesversammlung vom 23. November 1883 und 27. Mai 1884 über die Motion Zschokke und Genossen und vom 23. November 1883 über den das Tarifwesen der schweizerischen Eisenbahnen betreffenden Theil der Motion Cramer-Frey vom 26. Juni 1883; unter Bezugnahme auf Art. 26 der Bundesverfassung und auf das Bundesgesetz über den Bau und Betrieb der Eisenbahnen vom 23. Dezember 1872, insbesondere den Art. 35 desselben, und auf die bestehenden Konzessionen;

in Würdigung der durch die Einführung des sogenannten Reformtarifs veranlaßten Enquêtes und Eingaben von kaufmännischen Vereinen und Privaten; in Betracht:

- 1) daß es sowohl im öffentlichen Interesse, als in demjenigen der Eisenbahnen selbst liegt, daß auf dem Wege gemeinsamer Verständigung ein einheitlicher Tarif für den Transport der Waaren erzielt werde;
- 2) daß alle schweizerischen Eisenbahnen, mit Ausnahme der Suisse-Occidentale-Simplon, im gemeinsamen Einverständnis versuchsweise, unter der Bezeichnung Reformtarif, bereits ein Tarifsystem eingeführt haben, welches eine neue Klassifikation der Waaren zur Grundlage hat;
- 3) daß die Einführung des Reformtarifs unter den gegenwärtigen Verhältnissen für die Bundesversammlung keinen Anlaß bietet, im Wege der Gesetzgebung auf die Frage des Tarifwesens im Allgemeinen einzutreten,

beschließt:

Art. 1. Von den erwähnten Berichten des Bundesrathes und den darin enthaltenen Schlussfolgerungen wird Vormerkung genommen.

Art. 2. Der Bundesrath wird eingeladen, dahin zu wirken, daß:

- a. das sogenannte Reformtarifsystem auch bei der Suisse-Occidentale-Simplon angenommen werde;
- b. die noch ausstehenden direkten Tarife schnellst möglich zur Ausführung gebracht werden;
- c. die II. Stückgutklasse erweitert und einzelne als Sperrgüter klassifizierte Gegenstände deklassifiziert werden;
- d. für Eilgut nicht mehr die ganze doppelte Expeditionsgebühr berechnet und überhaupt die Expeditionsgebühren nicht schon bei 30 km, sondern erst bei 40 km voll bezogen werden;
- e. die Taxen für den Export schweizerischer Erzeugnisse annähernd oder voll den Transporttaxen für diejenigen durch die Schweiz transitirenden ausländischen Güter gleichgestellt werden, mit welchen die einheimische Produktion auf fremdem Gebiete zu konkurriren hat;
- f. eine Verkürzung der gegenwärtig bestehenden Lieferfristen eintrete;
- g. die Taxen für den Waarentransport stets auf Grundlage der wohlfeilsten Bahnrichtung, und unter Anwendung der günstigsten General- und Spezialtarife berechnet werden, selbst für den Fall, daß der Versender keinerlei hierauf bezügliche Bestimmungen getroffen hätte;
- h. jede Abänderung bestehender Tarife, sowie jeder neue Tarif in genügender Weise veröffentlicht werde, und daß dieselben auch wirklich den Interessenten gegen billige Entschädigung zur Verfügung stehen;
- i. bei Aufgabe von wenigstens 10,000 kg auch dann der bezügliche Tarif zur Berechnung komme, wenn momentan kein entsprechender, einen Minimalsadraum von 40 m³ haltender Wagen zur Hand ist und zu zwei Wagen mit je 5000 kg Tragkraft Zuflucht genommen werden muß;
- k. im Reklamationswesen der schweizerischen Eisenbahnen eine besser organisierte und gleichmäßigere Behandlungsweise eingeführt werde.

Assemblée fédérale. Le conseil des Etats a adhéré aux décisions du conseil national touchant la question de la représentation des intérêts économiques de la Suisse à l'étranger.

Les motions suivantes ont été déposées au conseil national:

1^o Motion de M. Arnold:

„Ensuite du projet soumis au reichstag allemand par la chancellerie impériale, concernant une subvention à accorder à des lignes de bateaux à vapeur, il s'agit de savoir si l'une d'elles doit avoir pour point de départ Gènes ou Trieste. Il va de soi que la Suisse, surtout la Suisse centrale et méridionale, et en particulier la ligne du Gothard doivent préférer que la tête de ligne soit Gènes. En conséquence, le conseil fédéral est invité à faire des démarches de nature à obtenir que, lorsque le choix d'un de ces ports devra intervenir, les intérêts de la Suisse soient aussi pris en considération pour influencer la décision.“

2^o Motion de M. Decurtins et cosignataires:

„Le conseil fédéral est invité à présenter à l'Assemblée fédérale un projet révisant, en leur donnant plus d'extension, les lois fédérales du 1^{er} juillet 1875 sur la responsabilité des entreprises de chemins de fer et bateaux à vapeur en cas d'accident ayant entraîné la mort ou des lésions corporelles, et du 25 juin 1881 sur la responsabilité des fabricants, dans le sens: a. que la responsabilité s'appliquerait à la construction et aux entreprises de chantiers; b. que le maximum prévu par les articles 6 et 8 de la loi sur la responsabilité serait supprimé; c. qu'on prescrirait une enquête de police obligatoire aussi pour les cas d'accidents survenus dans l'exploitation des entreprises de chemins de fer et de bateaux à vapeur et des entreprises de chantiers.“

Les deux conseils se sont mis d'accord, relativement à l'arrêté fédéral concernant les tarifs des chemins de fer suisses, sur la rédaction dont la teneur suit:

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu les rapports du conseil fédéral à l'Assemblée fédérale, des 23 novembre 1883 et 27 mai 1884, sur la motion Zschokke et consorts, et le rapport du 23 novembre 1883 sur la motion Cramer-Frey ayant trait aux tarifs des chemins de fer suisses; vu l'article 26 de la constitution fédérale et la loi fédérale concernant l'établissement et l'exploitation des chemins de fer, du 23 décembre 1872, et plus particulièrement l'article 35 de cette loi; vu les concessions existantes; tenant compte des enquêtes et des pétitions émanant de sociétés commerciales et de particuliers sur le tarif dit de réforme; considérant:

- 1^o Qu'il est dans l'intérêt du public et des compagnies elles-mêmes que celles-ci arrivent à une entente commune pour l'établissement de tarifs uniformes de transport des marchandises;
- 2^o Que toutes les compagnies suisses, à l'exception toutefois de la compagnie Suisse-Occidentale-Simplon, ont déjà adopté d'un commun accord, à titre d'essai, un système de tarif connu sous la dénomination de „tarif de réforme“ et basé sur une nouvelle classification des marchandises;
- 3^o Que l'introduction du tarif de réforme ne peut donner lieu dans les circonstances actuelles à une intervention législative de l'Assemblée fédérale dans la question générale des tarifs,

arrête:

Art. 1^{er}. Il est pris acte des rapports du conseil fédéral et des conclusions qu'ils renferment.

Art. 2. Le conseil fédéral est invité à faire ses efforts pour obtenir les résultats ci-après:

- a. Que le système, dit tarif de réforme, soit aussi adopté par la compagnie Suisse-Occidentale-Simplon.
- b. Que les tarifs directs non encore appliqués soient mis en vigueur aussitôt que faire se pourra.
- c. Que la seconde classe pour les petits colis soit élargie et qu'un certain nombre d'articles dits encombrants soient déclassés.
- d. Que la double taxe d'expédition ne soit plus comptée en plein pour la grande vitesse et généralement que les taxes d'expédition ne soient plus perçues en plein à partir de 30 km de parcours, mais seulement à partir de 40 km.
- e. Que les taxes pour l'exportation de produits suisses soient égales, approximativement ou en plein, aux taxes de transport pour les marchandises étrangères transitant par la Suisse et avec lesquelles les produits indigènes doivent concourir sur le territoire étranger.
- f. Que les délais actuels de livraison soient abrégés.
- g. Que les taxes des marchandises soient toujours calculées sur la base de la voie la plus économique, sous l'application du tarif général ou spécial le plus favorable, alors même que l'expéditeur n'aurait donné aucune direction particulière à ce sujet.
- h. Que toute modification aux tarifs existants et tout tarif nouveau reçoivent une publicité suffisante et que les pièces qui s'y rapportent soient mises effectivement à la disposition des intéressés, contre paiement de leur coût.
- i. Que le tarif soit appliqué aux expéditions de 10,000 kg et au delà, lors même que l'administration ne disposerait pas, dans le moment, de wagons d'une capacité normale de 40 m³ et que le chargement aurait lieu sur des wagons à 5000 kg.
- k. Que le service des réclamations soit mieux organisé et d'une manière plus uniforme.

Einfuhr von Lumpen in Italien. Durch Dekret vom 17. ds. Mts. gestattet die Regierung von Italien wiederum die Einfuhr von Lumpen und gebrauchten Kleidungsstücken aus der Schweiz, sofern dieselben mit einem Ursprungszeugniß versehen sind, welches bestätigt, daß das Objekt aus einer cholerafreien Gemeinde stamme.

Importations de chiffons en Italie. L'importation de chiffons et de vieux habits provenant de Suisse ou du Tyrol est actuellement permise, pourvu que ces objets soient accompagnés d'un certificat attestant qu'ils proviennent d'une commune non infectée.

Rechtsprechung. Der Gewerbetreibende ist zur Herstellung und Unterhaltung aller zur Sicherheit gegen Gefahren für Leben und Gesundheit des Arbeiters nötigen Schutzvorrichtungen, auch der Schutzbrillen, und zwar auf seine, des Unternehmers, Kosten verpflichtet. (Entsch. d. deutschen Reichsger. v. 12. Febr. 1884.)